

# L'histoire par l'image

## Regards croisés

**M**is en ligne en novembre 2001, *L'histoire par l'image, 1789-1939* est un site gratuit, conçu par le ministère de la Culture et de la Communication (Direction des musées de France et Direction des archives de France) et la Réunion des musées nationaux, avec le soutien du ministère de l'Éducation nationale. Elaboré par une équipe pluridisciplinaire réunissant le monde de l'enseignement et le monde des musées et des archives, il a pour ambition d'enrichir la connaissance du passé à travers les analyses d'œuvres et les documents d'archives, pour renouveler l'approche des faits historiques et de leurs représentations.

Il s'adresse en particulier aux enseignants et à leurs élèves par des choix d'œuvres et des thématiques en relation avec les programmes scolaires, mais aussi aux curieux ou aux amateurs d'art et d'histoire, désireux d'accroître leurs connaissances historiques et artistiques.

### Une histoire croisée des collections : un partenariat franco-allemand

La dimension interculturelle du site s'insère dans le souhait d'une coopération au niveau européen avec les institutions culturelles concernées. « Des histoires imbriquées, une mémoire partagée ou disputée, la saisie d'une réalité selon plusieurs approches » comme l'exprime l'avant-propos du manuel d'histoire franco-allemand *L'Europe et le monde depuis 1945* (éditions Nathan) sont les objectifs d'une première publication en ligne, intitulée « hors-série franco-allemand » : [http://www.histoire-image.org/site/lettre\\_info/hors-serie.php](http://www.histoire-image.org/site/lettre_info/hors-serie.php)

Le partenariat avec le Centre allemand d'histoire de l'art s'inscrit dans cette démarche d'extension du site vers un site éditorial européen de référence, dans le monde de l'histoire et de l'histoire de l'art, favorisant une approche croisée de l'histoire des deux pays à travers l'analyse des œuvres des musées.

Grâce à ce partenariat, des chercheurs spécialisés dans les relations artistiques entre la France et l'Allemagne ont participé à la conception de ce hors-série. Depuis sa création

en 1997, le Centre allemand a développé différents projets de recherches sur la période s'étendant de la Révolution française jusqu'aux années 1960. À travers l'étude de la critique d'art, des expositions, des acquisitions faites par les musées et à partir de l'analyse des relations entre artistes, plusieurs



équipes de jeunes chercheurs français et allemands ont cherché à comprendre l'image que l'on se faisait du voisin. Une base de données en ligne recensant les écrits et les critiques sur l'art parus de chaque côté du Rhin entre 1870 et 1945 est gratuitement accessible sur l'Internet du Centre : [www.dt-forum.org](http://www.dt-forum.org), et plusieurs publications dans ses collections « Passages » et « Passerelles » présentent par ailleurs les résultats de ces programmes de recherches.

Au-delà d'enjeux artistiques, ce sont des questions politiques, diplomatiques, culturelles que soulèvent ces sujets portant sur les échanges et la réception artistique entre la France et l'Allemagne. C'est autour de ces questions qu'il a été possible, en collaboration avec le comité scientifique du site *L'histoire par l'image*, de définir des thématiques qui correspondaient aux ambitions du site. Ainsi, tout en valorisant les spécificités des

recherches en histoire de l'art et du rôle central de l'image dans les études, il s'est agi de porter l'attention sur des analyses historiques plaçant l'œuvre dans un contexte événementiel direct. Les textes rédigés par des chercheurs français et allemands, parus dans les deux langues, ont pour ambition de mettre en valeur la richesse du regard croisé sur les cultures.

**Bernadette Goldstein**

Ministère de la Culture et de la Communication  
(Direction des musées de France)

**Benoît Deshayes**

Réunion des musées nationaux.

**Julia Drost et Mathilde Arnoux**

Centre allemand d'histoire de l'art

[www.histoire-image.org](http://www.histoire-image.org)

### Images for History, multiple approaches

Available online since November 2001, *L'histoire par l'image, 1789-1939* (*Images for history*), is a free site designed by the French Ministry of Culture and Communication (Musées de France and Archives de France departments) and the Réunion des Musées Nationaux, with the support of the French Ministry for National Education. The site features 1,572 works and 872 studies targeted in particular at teachers and their pupils, but also at anyone interested in art and history.

A partnership formed with researchers from the German Art History Centre led to the development of a collection of studies of art works, available online since 2008 as part of a "French-German special series", the themes of which are designed to underline the richness offered by a combined cultural perspective.

### Die Geschichte in Bildern, deutsch-französische Sichtweisen

Die im November 2001 freigeschaltete Geschichte in Bildern von 1789 bis 1939 (französisch *L'histoire par l'image, 1789-1939*) ist eine kostenlose Website, die vom Ministerium für Kultur und Kommunikation (Abteilungen Museen Frankreichs und Archive Frankreichs) und vom Verband staatlicher Museen (Réunion des musées nationaux) mit Unterstützung des französischen Bildungsministeriums entwickelt wurde. 1.572 Werke und 872 Studien wurden insbesondere für Lehrer und Schüler, aber auch für kunst- und geschichtsinteressierte Laien zusammengestellt. Dank der Partnerschaft mit Forschern des 1997 gegründeten Deutschen Zentrums für Kunstgeschichte konnte eine ganze Reihe von Werksanalysen durchgeführt werden, die seit 2008 in Form einer deutsch-französischen Sonderausgabe, einer sog. hors-série franco-allemand, online abrufbar sind und deren Themen ausgewählt wurden, um jenen unermesslichen Wert hervorzuheben, der in der Begutachtung der Kulturen aus unterschiedlichen Blickwinkeln liegt.